ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — WOENSDAG 30 JANUARI 1957 — No. 2742

Argentijnse regering bevriest alle collectieve arbeidsovereenkomsten

Maatregelen beoogt inflatie te beteugelen

BUENOS AIRES, 29 jan.: De Argentijnse regering heeft gisteravond een decreet uitgevaardigd, waarbij alle collectieve arbeidsovereenkomsten gedurende een jaar worden bevroren. Deze ingrijpende maatregel beoogt de inflatie te beteugelen.

Het besluit maakt een eind aan de chaotische toestand, die is ontstaan door langdurige loonbesprekingen, die geleid hebben tot overeenkomsten met terugwerkende kracht, waardoor in de afgelopen maanden de lonen gestegen zijn met 40% met terugwerkende kracht tot februari 1956.

Bij een ander besluit, dat gelijktijdig werd gepubliceerd, krijgen de werkgevers ten hoogste één jaar tijd om hun achterstallige schuld af te lossen.

Deze besluiten zijn de eerste belangrijke practische stap, die wordt ondernomen door de nieuwe minister van financien, Roberto Verrier, sinds zijn benoeming jl. vrijdag.

Op een persconferentie gisteravond uitte Verrier de waarschuwing, dat de weg naar herstel moeilijk zal zijn. „Wij hebben geen andere keus dan de spaargelden te vergroten; hierin moet de staat voorgaan door een sluitende begroting op te maken. In dit stadium van zijn ontwikkeling heeft Argentinie behoefte aan buitenlands kapitaal. Ik ben er zeker van, dat aan het buitenlandse kapitaal alle faciliteiten zullen worden verleend om mede te werken aan de groei van Argentinie", zo zei hij.

ALGERIJNEN STAAKTEN IN PARIJS

Parijs, 29 jan.: — Circa 3.000 Algerijnse arbeiders in Parijs en omstreken zijn vandaag niet op het werk verschenen in verband met de stakingsoproep van gisteren van de Algerijnse nationalisten. Ongeveer 60% van het Noordafrikaans personeel in de fabrieken van Citroen en Renault was vandaag in staking, circa 20% meer dan gisteren.

In Algiers zijn vandaag intussen ruim 3.000 personen, die gisteren staakten, weer aan het werk gegaan, aldus te Parijs ontvangen berichten. De Franse autoriteiten hebben maatregelen genomen om te verzekeren, dat de bevolking van Algiers geen gebrek aan levensmiddelen zal hebben. Militaire vrachtwagens voerden vandaag fruit en groente aan op een van de grote markten.

KONING SAOED IN NEW YORK AANGEKOMEN

New York, 29 jan.: — Koning Saoed van Saoedi-Arabie is vanochtend aan boord van het Amerikaanse passagiersschip „Constitution" in de haven van New York aangekomen. De „Constitution" werd bij de vaart in de baan van New York vergezeld door een aantal Amerikaanse torpedobootjagers. Een onderzeebootjager bracht het hoge gezelschap naar de landingspier. Een 65 man sterke marinekapel en een detachement mariniers verwelkomden het vorstelijke gezelschap.

Er waren geen functionarissen van de stad of de staat New York ter begroeting aanwezig. Wel stond een speciale afdeling van het New Yorkse politiekorps opgesteld.

Koning Saoed blijft vandaag in New York. Morgen vertrekt hij in Eisenhowers persoonlijke vliegtuig naar Washington, waar hij door de president op het vliegveld zal worden begroet. Deze eer is nog geen andere bezoeker vóór koning Saoed ten deel gevallen. De koning zal vandaag het noenmaal met de secretaris-generaal der V.N., Hammarskjoeld, gebruiken om daarna zal hij de Algemene Vergadering toespreken.

DE ERFENIS VAN HUMPHREY BOGART

Hollywood, 29 jan.: — De Amerikaanse filmster Humphrey Bogart, die 14 januari aan kanker overleed, heeft een nalatenschap van „aanzienlijk meer dan één miljoen dollar" nagelaten, zo heeft zijn beheerder vandaag meegedeeld. Hij ontkende echter de geruchten, dat de erfenis van Bogart een waarde zou vertegenwoordigen van acht miljoen dollar, en wilde zich evenmin uitlaten over het exacte cijfer. Een deel van de nalatenschap zal worden aangewend voor het oprichten van een stichting voor verschillende liefdadigheidsinstellingen. Deze instellingen zullen niet worden bekendgemaakt.

Oostenrijk wil niet langer om iedere dollar voor Hongaarse vluchtelingen smeken

GENEVE, 29 jan.: — Oskar Helmer, de Oostenrijkse minister van binnenlandse zaken, heeft vandaag te Geneve verklaard, dat „het zijn land op de duur de keel uithangt om elke dollar te moeten smeken, bedelen of pingelen" ten behoeve der Hongaarse vluchtelingen.

Helmer deelde het uitvoerend comité van het vluchtelingenfonds der V.N. niet zonder bitterheid mee, dat Oostenrijk zelfs enkele vluchtelingen, die door andere landen werden aanvaard, moest terugnemen. Er kan, zo zei hij, slechts één uitzondering worden gemaakt op de regel, dat Oostenrijk geen vluchtelingen terugneemt, en wel op uitdrukkelijk schriftelijk verzoek van de betrokkene, dat hij naar zijn vaderland wenst terug te keren.

Helmer deed een dringend beroep op alle landen om naar vermogen stappen te nemen om tot een waarachtige oplossing van het vluchtelingenprobleem te komen. Oostenrijk zal trachten het grootst mogelijk aantal Hongaarse uitgewekenen op te nemen.

AMERIKAANSE LEGER ZAL REUSACHTIGE ZON-OVEN BOUWEN

Washington, 29 jan.: — Het Amerikaanse leger heeft vandaag bekendgemaakt, dat het een reusachtige zon-oven zal bouwen, die in staat is zonnestralen samen te trekken, waardoor even hoge temperaturen worden opgewekt als bij een atoomontploffing.

De oven zal te Natick (Massachusetts) worden gebouwd en deze zomer bedrijfsklaar zijn. De oven zal de zonnestralen opvangen door middel van de grote platte spiegel. Deze spiegel zal de stralen weerkaatsen op een concentratie-apparaat, dat bestaat uit 180 gebogen spiegels.

De oven zal worden gebruikt om materialen te testen, die zijn vervaardigd voor de bescherming van militairen tegen de hitte van kern- en andere wapens. De gewone hittebronnen brengen niet genoegzaam hoge temperaturen op om atoomontploffingen na te bootsen.

NA 11 JAAR SPEUREN WERDEN S.S.-BEULEN GEARRESTEERD

Berlijn, 29 jan.: — De Westduitse politie heeft na elf jaar van speurwerk drie leden van een executiecommando van de S.S. kunnen arresteren, die in maart 1945 ruim 200 Russische arbeiders bij Arnsberg in Westfalen zouden hebben vermoord.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR.....



Koop voor mij die auto, dan mag U mijn verkeersbord hebben.

Cumpra e auto ai pa mi ante bo fa hanja bordchi di trafico di mi.

GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR...

Met een chartervliegtuig werd Joe Silverberg gistermorgen van Aruba naar de V.S. gebracht

Grote belangstelling bij laatste gang

ORANJESTAD.— Van Curacao waren de heren Fuhrmann, Levinsson en Bachrach van Spritzer & Fuhrmann gekomen, van de Lago vrienden uit de vrijmetselarij, American Legion en Rotary en van San Nicolas en Oranjestad employees van de Arubaanse dochtermaatschappij van de juweliersfirma om op het Prinses Beatrix Vliegveld gistermorgen afscheid te komen nemen van een trouw en goed werker en vriend, Joseph M. Silverberg, in leven manager van de zaak in San Nicolas van Spritzer & Furhmann (Aruba) N.V., die jongstleden zondag zo onverwacht te overlijden kwam.

Om negen uur gistermorgen werd het stoffelijk overschot van het Lago Hospitaal overgebracht naar het vliegveld. Achter de zwarte wagen volgden vele andere automobielen, die de dode op zijn laatste gang begeleidden.

Op het vliegveld arriveerde omstreeks half twaalf een chartervliegtuig van de Ransa, dat de kist naar Miami zou brengen. Gisteravond nog, direct na aankomst, werd het doorgevlogen naar New York waar de heer Silverberg in Brooklyn begraven zal worden. In Miami voegden zich zijn vrouw en zoon bij de droeve last.

Met enige ceremonie werd de baar in het vliegtuig gebracht. Een erewacht van het American Legion stond onder de vleugel opgesteld, terwijl de vrijmetselaars als baardragers optraden. Achter de stoet liepen eerst de damesleden van het personeel van Spritzer met faaie kransen, direct daarna gevolgd door de Amerikaanse Consul, de heer W. D. Moreland Jr., de heer Ch. Fuhrmann, en de heer J. M. Bonn, directeur van Spritzer & Fuhrmaan (Aruba) N.V. Achter dezen liepen de overige collega's en clubvrienden. Na een korte ceremonie van de vrijmetselaars werd de baar vervolgens in het vliegtuig gebracht en omstreeks half een vertrok het met bestemming Miami.



Hier ziet men het moment waarop de baar het toestel in gebracht wordt, op de achtergrond de delegatie van de vrijmetselaars.

REGALO DI CARNAVAL DI VIANA AUTO SUPPLY

ORANJESTAD — Ajera e comite di carnaval Aruba 1957 a ricibi di Viana Auto Supply noticia cu e negoshi aki lo duna na e Reina di Carnaval di Aruba 1957 un pasage gratis cu aeroplano ida y vuelta Caracas. Ademas lo tin tambe un pasage igual pa e dama cu lo compania e Reina.

Segun nos ta welta lo ta realmente un gran atraccion di por worde scohe como Reina di Carnaval na Aruba.

Ta spera cu e anja aki por lo menos diez cinco reinanan di carnaval lo competi na e gran eleccion den stadion.

REUNION GENERAL DI „ARUBA ARIBA"

ORANJESTAD — Reunion general pa miembronan di e bridge club „Aruba Ariba" lo worde tene dia 6 di Maart.

Riba e programa aki tin pone aprobacion di e Statuten y Huishoudelijk reglement.

Cocktailparty na cas di director di Aruba Trading Co. cu bishita di Sres. Curiel y Shay

ORANJESTAD.— Na honor di e bishita di senjor Elias E. Curiel y senjor George M. Shay, e ultimo aki ta export manager di Jos. Schlitz Brewing Co. pa Aruba, e managing-director di Aruba Trading Company y sra. Zadoks ayera nochi a tene na nan cas un recepcion, cuai a worde asisti door di un cantidad di persona incluyendo e dos nan menciona ariba, y hendenan cu ta bini na contacto regularmente cu A.T.C.

E recepcion aki a resulta de lo mas agradable y e cas amplia na Lloyd G. Smith Boulevard y e cantidad di numero di bishita no tabatin nada di reclama di tanto cosnan di como di bebida; e servicio tabata de lo mejor.

Durante di e recepcion nos tabatin ocasion di renova amistad cu Sr. Shay; como dos anja pasa ya nos tabatin e placer di a ser conoci cu e Amricano simpatico aki y na e ocasion ei nos a skirbi algo tocante di trabaonan di Schlitz. Tabata pa sr. Shay, kende durante mitar di tur anja ta di biahe di Alaska ta Ankara, di Hong Kong te Aruba, un placer atrobe di bini aki, asina ela bisa.

Por cierto ela bini especialmente pa agredeci A.T.C. pa e famoso cooperacion durante di anja pasa y e ta spera cu e negoshinan lo sigui desaroya favorablemente. Di Estados Unidos sr. Shay no tabatin nada di keha; cu un benta di como seis miljon barril anja cu a caba e ta number un atrobe riba lista.

Ela agrega aserka cu pa por atende e continuo aumento di demanda nan a caba di principia cu trahamento di un brouwerij nobo di Schlitz na Tampa (Florida), cu lo hanja un capacidad di 1 miljon barril pa anja.

Sr. Shay a yega aki Diadomingo ultimo y lo e bolbe sali for di Aruba Diabiernes proximo y e ta hospedando na Strand Hotel.

Empresa di quimica ta spera otro luna na Aruba

ORANJESTAD.— For di bon fuente pero no-oficial nos a tende cu luna entrante Aruba Netherlands Antillean Chemical & Metallurgical Co. lo worde funda na Aruba. E empresa aki lo bai traha na Aruba un fabrica di quimica cu lo costa cinco y mei miljon di dollar y pa cual e plaka lo bini di particularnan Americano.

E principal producto cu e fabrica lo bai traha lo ta caustic soda. E fabrica ademas lo traha tambe pa exporta varios otro producto di chloor. Caminda ta saka caustic soda door di electrolyse di e solucionnan, y ademas den poco tempo na Aruba lo tin tambe electricidad na cantidad, ta di comprende cu lo bale la pena establece un industria di caustic soda riba e isla aki, mas pasobra e ta un cos necesario pa rafinamiento di zeta. Pa fabrica e combinacionnan di chloor atrobe ta e mes awa sala ei ta e principal fuente.

AWE ROTONDE A WORDE USA

ORANJESTAD. — Segun nos a ser informa awe nan lo usa e rotonde banda di A.T.S.

Pa esnan cu no conoce cuenta di rotonde, nos ta anuncia cu riba e caminda na un circulo tin trafico di un direccion y semper mester tene bo drechi.

Esun cu ta bini di direccion di Strand Hotel y kier subi Stadionweg banda di A.T.S. no tin mag di kita pa robez dilanti di e rotonde, ora e jega banda di e rotonde e mester tuma e direccion pa drechi y corre di medio circulo subi riba e stadionweg.

Semper mester corre contra e wijzers nan di oloshi, esun cu corda esaki no ta haci falta.

Silda Legrand causa di hopi hilaridad den cine

SANTA CRUZ. — Dialuna un cuarto pa siete nan a pidi asistencia di polis den Aurora theater na unda tabatin algun dificultad, pa motibo di bailamento di e ballarina Cubana.

E motibo tabata cu nan a bende mas kaarchi cu tabatin lugar, polis a para bendemento di kaarchi, y nan a bisa e manager pa no cuminza prome cu tur hende hanja un lugar di sinta.

Despues algun persona cu no a hanja lugar a hanja nan placa back y nan a bai nan cas. Banda di ocho or y mei e bailarina a bini y a cuminza su presentacion.

Tabatin hopi harimento ora un di e hobennan presente tambe por a demostra su moda di balla. Despues di e bailamento tabata keto atrobe y e pelicula a sigui y e polisnan por a bai atrobe.

Un rato despues tabatin e mes un dificultadnan na Principal theater.

EXHIBICION DI FOTO DI MUCHANAN DI A. DE VEERSCHOOL

SAN NICOLAS — Pa iniciativa di Sr. E. Bergen e alumnonan di Abraham de Veerschool na San Nicolas dia 15 di Maart lo tene un exhibicion di foto. E muchanan homber y muher por participa den dos clase: claseA ta solamente pa fotonan grandi y clase B pa esnan chikito.

E firmanan Jan Bonke, Aruba Trading Co., Raghunath y Oduber & Kan a duna premionan pa e exhibicion special aki, principalmente den forma di articulonan di fotografia. Un jurado lo studia tur e fotonan y lo scohe e mihor aspirant-fotografonan.

Nan mes tempo e cu exhibicion aki lo nan cologa den e lokaal di exhibicion tambe algun foto di miembronan di Cameraclub pa comparacion y pa estudio.

VAN SWAAY SU TRABAO

ORANJESTAD.— Den nos edicion di ajera nos a publica cu „Nieuw Amsterdam" ta tur di airconditioning. Despues nos a ser informa cu ta N.V. Ned. Airconditioning Mij. GEBr. van Swaay na Den Haag, a pone instalacion pa Nieuw Amsterdam prome cu guerra.

Pero e tempo ei tabata solamente pa e lugarnan di come, social halls, cinema y barberia.

Pero awor Nieuw Amsterdam ta enteramente renova, e instalacion di Aircondition tin awor 3 carrier compressoren, manda pa electromotoren.

Gebr. van Swaay na Den Haag a completa e instalacion di aircondition y awor tur e vapor ta na aircondition.

E prome cruise na West foi New York lo ta dia 30 di Januari, entre 5 y 7 di Februari e vapor lo pasa Willemstad, regreso di New York lo ta dia 16 di Februari.

Banda di dia 27 di Februari y 16 di Maart „Nieuw Amsterdam lo bolbe pasa Willemstad.

E informacion aki nos a hanja door di N.V. Antilllaanse Mij Gebr. van Swaay na Aruba.

LUCHTHAVENMEESTER HEEMSKERK LO CUMINZA ATROBE 1 FEBRUARI

ORANJESTAD — Senjor C. Heemskerk, luchthavenmeester di Aruba, lo bolbe cuminza cu su trabaonan normaal atrobe dia 1 di Februari.

E tabata impedi di hasi su trabao debi na enfermedad durante ocho luna y durante tur e tempo ei ela worde remplaza pa senjor A. A. T. van Herwaarde.

MEHOR NO TOPA CU NE

ORANJESTAD. — Dialuna mainta tempran polis a ripara banda di Barcadera un auto cu tabata corre cu un gran velocidad riba caminda y ta slinger, esta auto A—5093 mancha pa D.B. cu tabata henteramente bao di influencia di alcohol. Ela worde detene.

UITNODIGING

A.s. Zondag, half tien, wordt er een

PLECHTIGE H. MIS

opgedragen in de kerk van de H. Franciscus te Oranjestad uit dankbaarheid voor hetgeen de Eerw. Zusters Dominicanessen van het San Pedro Hospitaal in de afgelopen jaren voor ons gedaan hebben.

Na de H. Mis is er gelegenheid om persoonlijk afscheid te nemen in de zaal van het Maria College.

Het Bestuur.

STORMVLOEDKERING IN DE HOLLANDSE IJSSEL



In de Hollandse IJssel is een groot project onderhanden: de bouw van een stormvloedkering, die de constructie omvat van een schutsluit (een afsluiting van de rivier door twee beweegbare schuiven) en de overbrugging van de rivier. Deze panoramafoto geeft een overzicht van de stand der werkzaamheden aan de lage zijde van het project (de naar zee gekeerde zijde).

RUSLAND ZIET WEER KOLONIALE PRACTIJKEN

NEW YORK, 29 jan.: — Rusland heeft vandaag in de Algemene Vergadering der V.N. de plannen veroordeeld om het noodleger van de Verenigde Naties te gebruiken om de vrede te bewaren aan de Israelisch-Egyptische bestandslijn.

De Russische afgevaardigde Koeznetsof verklaarde, dat deze plannen beogen de ene koloniale overheersing door een andere te vervangen.

Koeznetsof sprak tijdens het debat over een rapport van Hammarskjoeld, waarin deze opnieuw de mening uitsprak, dat Israel zich volledig uit Egyptisch gebied moet terugtrekken, en voorspelde de troepen der V.N. te legeren aan de gehele breedte van de demarcatielijn.

De Russische spreker betoogde, dat deze legering een poging zou zijn om een deel van het Egyptisch grondgebied af te snijden teneinde druk op Egypte te oefenen. Zij behelsde een nieuw plan om zich met de binnenlandse zaken van Egypte te bemoeien en om in Egypte en andere landen van het Midden-Oosten „de verouderde en afgewezen koloniale praktijken" te herstellen.

Z.K.H. PRINS BERNHARD ZAL VRIJDAG NAAR AROSA VERTREKKEN

's Gravenhage, 29 jan.: — Z.K.H. de prins der Nederlanden zal vrijdag per vliegtuig naar Arosa vertrekken en tezamen met H.M. de koningin op zaterdag 2 februari terugkeren. Diezelfde avond zullen op paleis Soestdijk in familiekring de verjaardagen van prinses Beatrix en prinses Margriet worden gevierd.

BENOEMINGEN DOOR PRESIDENT EISENHOWER

Washington, 29 jan.: — President Eisenhower heeft vandaag de New Yorkse financier John Hay (Jack) Whitney formeel voorgedragen als ambassadeur in Groot Brittannie. Voorts wees Eisenhower de oud-ambassadeur in Japan John Allison aan als ambassadeur in Japan.

De benoemingen moeten door de Amerikaanse Senaat worden bekrachtigd.

DE LES VAN HONGARIJE

Het is nog te vroeg om definitief te kunnen vaststellen in welke mate de gebeurtenissen in Hongarije een klap hebben toegebracht aan het prestige van het communisme. Zeker is het, dat wat de 10.000 den Hongaarse vluchtelingen te vertellen hebben ertoe bijdraagt, dat de gehele wereld meer dan ooit is gaan begrijpen hoe groot het bedrog van de Sowjet-propaganda van deze laatste tien jaren is geweest. De schrijver van een artikel in de N.Y. Herald Tribune geeft zijn indrukken weer van de gesprekken, die hij aan de Hongaars-Oostenrijkse grens gehad heeft met enkele vluchtelingen.

Een vrouw van een hoog geplaatst Hongaars ambtenaar vertelde hem, dat de zg. emancipatie van de vrouw in de communistische landen een mythe is. Bij officiële feestelijkheden van ambtenaren en dergelijke worden bijna nooit vrouwen uitgenodigd.

De ontberingen en armoede in Hongarije zijn groot. Aan alles is te kort, maar het ergste vinden alle vluchtelingen het schrikbewind dat er heerst. Rajk werd veroordeeld en ter dood gebracht en met hem vele anderen, uit alle lagen van de bevolking. Niet alleen de aristocratie, maar ook degenen die Koelakken onder hun familie hadden; zij die met het Westen correspondeerden; zij die goddienstig waren of vrouwen hadden die dat waren enz. Zelfs „betrouwbare" communisten werden gedood. Weldra drufde men in communistische, zowel als in niet-communistische kringen elkaar niets meer te vertellen uit angst als spion gebrandmerkt te worden. En het schrikbewind duurde maar voort.

Een majoor van de contra-spionnage werd zonder opgave van redenen ontslagen, waarschijnlijk omdat hij, „te veel wist". Hij vond een nieuw emplooi in het boerenbedrijf als vrachtwagen bestuurder.

Twee maanden later kwam hij om het leven bij een botsing tussen zijn auto en een militaire auto.

Volgens de vluchtelingen was het allerergste in 1954 over. Maar de opstandige gevoelens in de harten van de bevolking werden groter en groter. En de gebeurtenissen in Boedapest hebben aangetoond, dat ook een schrikbewind zijn grenzen heeft. Op de avond van de eerste dag van de opstand gaf het hoofd van Boedapests niet-communistische politie (de communisten hadden hun eigen politiemacht), zijn mannen de instructie „neutraal" te zijn.

Binnen twintig minuten was men veel vriendelijker tegen de opstandelingen dan door de instructie bedoeld was. En vóór middernacht distribueerden, zowel het leger als de niet-communistische politie wapens aan de opstandelingen.

Wat er omging in de harten van vele Hongaren, kwam tot uiting in de gesprekken, die de schrijver gehad heeft enkele weken na het binnenrukken van de Russische troepen in Boedapest met enkele grenswachten. Deze grenswachten zijn in zekere zin de „crème" van de Hongaarse communisten. „Wij hebben nooit werkelijk communist kunnen zijn. Het is onze gewoonte om zelf te denken en het was ons niet mogelijk om de partij dit voor ons te laten doen", zei één van hen.



NOODLEGER VAN DE V.N. ZAL NIET IN EGYPTE BLIJVEN

Cairo, 29 jan.: — De Egyptische waarnemende minister van buitenlandse zaken, Fattah Hassan, heeft in een vandaag gepubliceerd interview verklaard, dat het noodleger van de V.N. niet in Egypte zal blijven na de terugtrekking der Israelische troepen uit Egyptisch grondgebied. Hassan zei, dat Egypte zich zal houden aan de beslissingen der V.N.

„Van onze kant hebben wij de beslissingen van de V.N. nageleefd en ongetwijfeld zullen de leden der V.N. zich niet neerleggen bij de uitdaging van Israel", zo zei hij.

OOSTENRIJKS DOORREISVISUM VOOR TERUGKERENDE HONGAARSE VLUCHTELINGEN

PARIJS, 29 januari — Radio-Budapest heeft gemeld, dat de Oostenrijkse regering zich bereid heeft verklaard een doorreisvisum te verstrekken aan Hongaarse vluchtelingen uit westelijke landen, die naar hun land willen terugkeren. Er zijn echter twee voorwaarden aan verbonden: de terugkeer moet vrijwillig geschieden en de teruggekeerden mogen in Hongarije niet worden blootgesteld aan vergeldingsmaatregelen.

Er is een gemengde Oostenrijks-Hongaarse commissie in het leven geroepen voor samenwerking bij de repatriëring.

NIEUWS UIT INDONESIE

Beroep op Dr Hatta

Een aantal vooraanstaande personen in Midden-Sumatra, die zich verenigd hebben in de „Minangkabause Adatvereniging" hebben een beroep gedaan op de vroegere vice-president, dr. Mohammad Hatta, om naar zijn geboorteplaats terug te keren en te helpen bij het oplossen van de huidige problemen in Midden-Sumatra. Hatta is, zoals zovele andere Indonesische leiders, afkomstig van Minangkabau, in Midden-Sumatra.

Ook bij Mohammad Natsir, de voorzitter van de Masjumi, die eveneens in Minangkabau werd geboren is aangedrongen om naar zijn geboortestreek terug te keren.

In hun beroep op de beide leiders, verklaarden de Minangkabause prominenten, dat als zij daar geen gehoor aan geven, „de kloof tussen de centrale regering en Midden-Sumatra zo groot zal kunnen worden, dat het idee van een eenheidsstaat alleen nog maar een fictie zal zijn geworden".

Waarschuwing aan de Regering

Majoor Ibrahim — lid van de militaire raad van Midden-Sumatra — waarschuwde de regering in Djakarta dat, als zij mocht willen optreden tegen de „Bantengraad" van Midden-Sumatra, deze raad klaar staat om met alle beschikbare middelen tegenmaatregelen te nemen.

Voorts deelde de majoor mede, dat de afgezette gouverneur van Midden-Sumatra, Ruslan Muljohardjo, in Padang is en daar huisarrest heeft.

De chef-staf van het Indonesische leger, generaal-majoor Nasution, is in Padang aangekomen voor het voeren van besprekingen met de „Bantengraad". Eerder in de week arriveerde een regeringsdelegatie, die in de kwestie Midden-Sumatra een oplossing moet zien te bereiken. In een bijeenkomst met deze delegatie, heeft de voorzitter van de Bantengraad, overste Ahmad Hussein kritiek geleverd op de regeringsverklaring, welke premier Ali Sastroamidjojo voor het parlement heeft afgelegd. Hij noemde deze verklaring „eenzijdig en willekeurig".

President Soekarno zal Egypte bezoeken

President Soekarno heeft verklaard, dat hij hoopt dit jaar, tijdens zijn reis door de Aziatische en Afrikaanse landen, een langdurig bezoek aan Egypte te kunnen brengen. Hij zeide dit tijdens een diner, dat door de Egyptische ambassadeur in Indonesië Ali Fawzi Al Amrousi, werd aangeboden.

Volgens plan zal president Soekarno in mei a.s. vertrekken voor zijn bezoeken aan de Aziatische en Afrikaanse landen en tegen het einde van het jaar een reis ondernemen naar de Latijns-Amerikaanse landen.

RUSSISCH MILITAIR ATTACHE MOEST DENEMARKEN VERLATEN

Kopenhagen, 29 jan.: — De Sovjet-Russische militaire attaché in Denemarken is verzocht het land te verlaten wegens „het zich gedragen op een manier, die niet verenigbaar is met zijn positie als lid van de staf van de Russische ambassade", zo is vandaag door een woordvoerder van het Deense ministerie van buitenlandse zaken bekendgemaakt. De Russische zaakgelastigde is ervan in kennis gesteld, dat de attaché, luitenant-kolonel Anatoli Rogov, „niet gewenst is" in Denemarken.

Mevrouw Kelly is uit Amerika overgekomen in afwachting van de blijde gebeurtenis in Monaco. Op de foto ziet men H.K.H. Prinses Gracia (rechts) in gesprek met haar moeder in de paleistuin.



EEN HUIS OF IK SLA

Vier jaar lang liep ze van en naar het huisvestingsbureau, ettelijke paren schoenen versleet ze door haar vasthoudenheid, maar stééds kreeg ze nul op het request, de koppige dienstbode uit Heemstede.

In 1952 trouwde ze tóch maar met haar machinebankwerker — ze was toen twee jaar dag in dag uit bij het bureau geweest — en een huwelijksleven brak aan: hij wonend bij zijn ouders, zij wonend bij de familie waar zij diende als hulp in de huishouding. Drie maanden oud was het huwelijk, toen de jonge vrouw zich wederom bij het bureau vervoegde, van top tot teen „geláden".

„Ik kan u gevallen vertellen...." riep ze tegen de ambtenaar, „maar als je niet in de gratie bent, hè dan"....

De ambtenaar maakte het kort: „Als u niet tevreden bent, moet u maar naar de burgemeester gaan", zei hij.

Zij zette zich neer op een stoel en sprak: „Ik ga hier niet vandaan, voor ik een huis heb".

De ambtenaar zát er enigszins mee. Hij wilde de politie bellen. Zij greep de telefoon uit zijn handen. Hij poogde haar bij haar schouder het vertrek uit te duwen en....

„Prompt gaf ze me een klap in mijn gezicht", vertelde de ambtenaar gistermorgen voor het gerechtshof in Amsterdam, waar de 24-jarige forsgebouwde dienstbode zich in hoger beroep moest verantwoorden, „en daar bleef het niet bij. Dáár had ik geen werk van gemaakt. Maar néé....daarna pakte ze m'n hoofd en ritste het met haar lange nagels aan beide kanten ópen. Open, edelachtbare heren."

„Nou, nou", riep zij, „hij had alleen maar een krabje aan één kant van z'n gezicht".

„Beschaafd is het niet", sprak toen de procureur-generaal in zijn requisitoir, „maar ik kan me de dolheid van een geprikkelde woningzoekende voorstellen". Het blanco strafregister van de verdachte kwam daar nog als gunstig punt bij en zo was de eis niet al te bar: zestig gulden boete.—(Vaderl.)

OLIEBORINGEN IN DE BELGISCHE KONGO TELEURSTELLEND

Naar aanleiding van in het parlement gestelde vragen over de mogelijkheden voor de winning van aardolie in de Kongo, heeft de Belgische minister van Kolonien medegedeeld, dat de bitumineuze leilagen, welke zich in het gebied van Stanleystad bevinden, gezien hun economische waarde, nog niet worden ontgonnen. De rijkdom der verschillende lagen varieert vermoedelijk van 80 tot 100 liter ruwe olie per ton. Thans wordt onderzocht in hoeverre de bitumineuze lei geschikt is voor de wining van synthetische brandstof.

Diepe verkenningsboringen bij Samba en Dekese wijzen er op, dat de mogelijkheden voor olieproduktie aldaar vermoedelijk zeer middelmatig zijn. De onderzoekingen zijn nog niet geeindigd. Ook elders in de Kongo zijn nog geen oliereserves ontdekt die de moeite van het ontginnen waard zijn.

PREMIER TSJOE EN LAI BRENGT BEZOEK AAN CALCUTTA

NIEUW DELHI, 29 januari — De premier van communistisch China Tsjoe En-Lai, is uit Katmandoe vertrokken. Hij bracht één officieel bezoek aan Nepal. Vanaf vandaag tot 31 januari zal hij nog een bezoek brengen aan Calcutta, waarna hij naar Ceylon reist waar hij de onafhankelijkheidsfeesten zal bijwonen.

Journalisten vroegen de premier bij zijn vertrek uit Nieuw Delhi naar commentaar op de verklaring van president Eisenhower, dat de Verenigde Staten hun houding ten aanzien van communistisch China niet zullen wijzigen zolang de Amerikaanse gevangenen in China niet vrijgelaten zijn.

Tsjoe zei, dat die gevangenen wegens vergrijpen tegen de Chinese wet door Chinese rechters veroordeeld, zijn. Wij zullen onse houding ten aanzien van de Verenigde Staten niet baseren op de kwestie der Chinese gevangenen in de Verenigde Staten, zo voegde hij hieraan toe; wij wensen vriendschappelijke betrekkingen met de Verenigde Staten en wij houden ons aan die politiek.



ENGELAND ZAL WAARSCHIJNLIJK STOOKOLIERANTSOEN VOOR DE INDUSTRIE VERMINDEREN

Londen, 29 jan.: — In Londen won vanavond de mening veld, dat de Engelse regering zich genoopt zal zien de levering van stookolie aan de industrie in maart opnieuw te verminderen als gevolg van de crisis in het Midden-Oosten.

Na de bolkkade van het Suezkanaal en het afsnijden van de oliebuisleidingen in het Midden-Oosten zegde de toenmalige minister voor brandstofvoorziening, Aubrey Jones, aan het parlement toe, dat indien de levering nog verder zou moeten worden ingekrompen dan de reeds aangebrachte vermindering met 10%, hij dit een maand tevoren zou aankondigen.

Men vermoedt, dat de huidige minister voor brandstofvoorziening, Lord Mills, deze aankondiging in de komende twee a drie dagen zal doen.

SPORTNIEUWS

Voetbal

Hilversum.: — Schaap van 't Gooi zal wegens een voetblessure niet in de wedstrijd Nederland-Spanje, die woensdag in Madrid wordt gespeeld, kunnen uitkomen. Wiersma zal nu als aanvoerder fungeren. Klaassens zal Schaap vervangen en aan de reserves is van Wissen van MVCJ toegevoegd.

Tennis

Melbourne.: — Ashley Cooper heeft het heren enkel van de Australische tenniskampioenschappen gewonnen. De Australier sloeg in de finale zijn landgenoot Neale Fraser in vier sets. Kampioene bij de dames werd de Amerikaanse Shirley Fry.

Directeur-Hoofdredacteur: ...
Awakatistraat 2, Oranjestad,
Tel. 1119 en 2116.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand vooruitbetaling

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

AGENDA

Woensdag 30 januari

BIOSCOPEN
DE VEER THEATER 19.30: Madame Butterfly
20.30: The Tender Trap
RIALTO 18.00: Over the Border
20.00: Mañana Seran Mujeras
PRINCIPAL 20.00: The Court Martial of Billy Mitchell
AURORA 19.30: Big Timber
SAVANETA 19.30: Betrayed Women

APOTHEKEN
Oranjestad: Botica Oduber

VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, ENZ.
Zuster Braumuller, tel. 1255, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1897, Rondweg 4, Dakota.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1345 kcl.
11.30 Opening
11.33 Rodolfo Hoyos
11.45 Roberto Gomez
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Senen Suarez
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Cocktail Musical
6.00 Calypsos
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Jacobo Palm y Ritmo
7.30 Johnny Jordaan
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Orquesta America
8.45 Smakelijk Eten
9.00 Musica varia
9.15 Porros
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdags van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS
van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.30 en Za. 15.00
Canada: Ma. 16.00, Wo. 6.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.00, Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.00
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.00
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00



36 Thunderstreaks razen hoog boven de gemotoriseerde troepen tijdens het defile op de vliegbasis Volkel, waar onlangs het vijfjarig bestaan werd gevierd van het tweede administratie commando van de geallieerde tactische luchtmacht. Het defile werd o.m. afgenomen door air vice Marshall Ubee, Generaal Majoor H.P. Zielstra, plv. Chef Luchtmachtstaf en Commodore Maurenbrecher, Commandant NAC NR 2 groep.



PAGINA TRES

TUR VAPOR A SALI FOI SUEZ CANAL

CAIRO — E ultimo bapor dje 16 bapornan, cual ta cerra den Canal di Suez desde octobre, a yega haf di Suez antayera. Un bapor Polaco y un Yugoslavo a sali for dje Canal Dia Domingo pa e mes caminda. E otro 13 bapornan a sali for dje canal pa e pasashi den direccion norte.

UN ACUERDO FIRMA CU DOS COMPANIA

NEW YORK — Secretario-general di Nacionnan Uni, Hammarskjoeld, a firma un acuerdo antajera na New York cu representantenan di L. Smit & Co.'s Internationale Sleepdienst na Rotterdam y di e compania Dinamarques Svitzer, tocante liquidacion dje restonan den Canal di Suez. E acuerdo ta toca provision di personal y bapornan y material pa e trabaonan di liquidacion.

UN NACION NOBO TA WORDE FORMA

BOSTON — „Christian Science Monitor" a bisa antajera den un editorial cu e federacion di Islanan Ingles den Caribe ta worde asisti den su creacion y cu un nacion nobo ta worde forma awor.

Inglesnan a anima y favorecé na manera abundante e movimento den e direccion aki, cual for di hopi anja pasa tabata suenjo dje intelectualnan na Islanan Ingles den Caribe. Sin duda tur Mericano lo duna e besinja nobo aki un bienvenido.

BERMUDA LO TA E ANJA AQUI E SITIO DJE DISCUSIONNAN ALIADO

WASHINGTON — For di fuente fidedigno na Washington a worde informa cu nan ta spera cu Bermuda lo ta e lugar caminda e discusionnan den primavera entre presidente Eisenhower y e prome ministronan di Francia y Inglaterra lo worde tené.

SAARLAND I ALEMANIA OCCIDENTAL

BONN — E ultimo paso dje union politico di Saarland cu Alemania Occidental a worde haci awor cu admision di representantenan di Saarland den senado di Alemania occidental. Saarland tin representante caba den Parlamento.

EXPULSION DI UN EMPLEADO RUSO NA WASHINGTON

WASHINGTON — Un empleado di embahado Ruso na Washington a worde expulsa en relacion cu detencion di 3 persona, kende ta worde acusa di espionahe. E empleado Vasili M. Molev, a salif or di New York antajera nochi pa Paris. Nan a ninga di ricibi periodistanan na aeropuetro. Den circulonan oficial na Washington tambe nan a ninga di duna comentario riba e expulsion di Molev.

AWE LO TIN UN HUELGA DI 12 ORA NA TUNEZ

TUNES — Organisacionnan nacionalista na Túnez a proclama un huelga antajera di 12 ora pa awe, en solaridad cu lucha dje poblacion Argelina pa nan independencia. E organisacionnan aki a declara den un comunicado comun, cu nan ta completamente na fabor dje poblacion Argelino.

E PROBLEMA DI REFUGIADONAN HUNGARO

GENEVE — Oscar Helmer, ministro pa asuntonan interior di Austria, a declara ajera, cu su pais a fada di mester pidi limosna pa cada dollar cu e mester a fabor di refugiadonan Hungaro.

Helmer a declara, cu hasta su pais mester a bolbe admité algun refugiado, cu a worde acepta na otro pais caba. El a haci un yamamento urgente na tur paisnan pa haci tur posibel pa yega na un solucion berdadero di e problema di refugiadonan.

INFORMACIONNAN DI HUNGARIA

VIENA — Segun informacion di refugiado Hungaro esposanan di 4 futbolista conoci, kende a bolbe Hungria voluntariamente algun dia pasa, a worde aresta. Nan a worde aresta na Gyur, mientras nan tabata na caminda pa Budapest. Nan esposonan ta miembro di Honved, e club di futbol cu actualmente a haci un gira na Sur-America.

Entretanto 73 refugiado a drenta Austria den ultimo 48 ora.

ROJAS PINILLA I SU PUESTO DI PRESIDENT DI COLOMBIA

BOGOTA — Partido Conservativo, cu ta sostené gobierno actual na Colombia, a postula candidatura di presidente Rojas Pinilla pa periodo presidencial di 1958 te 1962. Tal postulacion a worde motiva pa suplica di hefenan di forzanan militar colombiano pa mantené Rojas Pinilla como presidente.

Rojas Pinilla a bira president di Colombia na 1953. Su candidatura no ta oficial, pasobra segun constitucion Colombiano ta imposibel reelehi un presidente en funcion di su cargo.

UN CHOKE MAS NA RONDWEG

ORANJESTAD. — Dialuna merdia na un cuarto pasa di cuater tabatin un choke banda di Aruba Trading Garage pa motibo cu auto A—3744 maneha pa J.A.E. tabata corre links di caminda y e auto cu tabata bini di direccion contrario A—5051 maneha pa G.S.T. no tabatin ruitenwisser mientras awa tabata cai.

Danjo na e auto di E. tabata basta grandi, pero esun di T. no a hanja mucho danjo, por lo menos ƒ 100.—.

A—1344 cu tabata parkeer ei banda tambe a hanja un danjo.

Prof. Van Praag a tene causerie interesante tocante buniteza di literatura Spanjo

ORANJESTAD.— Pa un auditorio di mas o menos setento persono profesor Mr. dr. J.A. van Praag profesor di universidad na Gemeente Universiteit na Amsterdam a tene dialuna anochi un causerie den Sociedad Bolivariana tocante di leteratura di Latina America. E leccion aki a tuma lugar bao di auspicio di Volksuniversiteit Aruba y tabata di tres leccion cu profesor van Praag ó tene na Aruba.

Siete anja pasa cu e profesor tabata na Aruba tambe ela tene un leccion den Julianaschool y den Bolivariana segun e presidente di V. U. senjor J. F. du Maine, ora ela introduci profesor van Praag.

Prome profesor van Praag a duna un expose origen di e novela y despues ela papia tocante autor tipico di novela, Arturo Pietri di Uruguay y Horacio Quiroga di Venezuela. Despues profesor van Praag a declama dos verso di Pietri y despues uno di Quiroga. Na e declamacion ei nos por weta ki un bon declamador e profesor ta y tambe un traductor cu talento.

Prof. van Praag cu segun nos sabi ta na Corsow pa haci algun estudio di papiamento a jega Aruba banda di mainta na unda ela worde ricibi pa dr. y senjora Hartog, na unda despues ela keda un rato.

Tambe e profesor a haci un bishita na Openbare Leeszaal di Aruba, y aja ela studia e departamento spanjo, y ela weta kiko nan ta lesa aki nan na Aruba tocante spanjo y quien. Despues ela bishita hopi di su amigo bieuw nan cu e tabatin durante su bishita anterior na Aruba y su anochi tambe tabata entre su auditorio.

Despues di e leccion e presidente di V.U. senjor du Maine a gradici pa lo cual ela ofrece, y na nomber di esnan cu ta papia espanjol senjor Nicolas Piña a tuma palabra y a bisa cu ta un hulandes mester bini aki pa hala nos atencion riba balor di literatura di nos bisinjanan.

Senjor Piña a elogia e modo di cooperacion cultural aki y ta spera cu mas di e clase aki lo bini Aruba.

Awe mainta profesor van Praag a sali pa Corsow, y despues di algun dia profesor van Praag lo sali pa Cuba, na unda ela worde invita pa tene un leccion pa universidad y despues lo e bai Mexico y djel pa New York.

QUIZAS CIRCO BRASIL LO JEGA ARUBA MEDIO MAART?

ORANJESTAD. — Segun nos a ser informa tocante di e circo Brasil, cu e frances G. Dagnet ta na Aruba pa studia algun posibilidad pa e circo.

Di polis ela hanja permit pa trese su circo aki na Aruba di 15 di Maart te 15 di April. Lo e worde instala na e mes un lugar riba e tereno grandi na Kamerlingh Onnestraat na Oranjestad, na unda tambe e Royal Dunbar Circo a worde instala.

Empresanan Hulandes tin entrega pa proyecto di awa

ORANJESTAD.— Singmaster & Breyer a importa serka Koninklijke Nederlandse Hoogovens en Staalfabrieken na Ijmuiden tuberia door di cual na su debido tiempo e awa di e fabrica nobo lo corre.

Esakinan ta e tubonan di ocho duim cu lo bini for di Balashi pa bai Lago y cu lo bira ocho kilometer largo, y tambe e tubonan di ocho kilometer largo di ocho duim di Oranjestad pa Palm Beach. E pedido aki ta encerra un suma di como un miljon florin. Door di e tuberia di ocho duim pa dia 3.000 meter cubico di awa lo worde gepomp.

Serka Stork na Hengelo tambe nan a pone un pedido pa fl. 200.000 na instalacion di pomp.

EUGENIA TROMP LO SALI MISS VICEROY 1957?

ORANJESTAD. — Den e gran concurso pa Miss Viceroy 1957 ta senjorita Eugenia Tromp ta esun awor cu tin mas voto. (Miss Viceroy 1956 ta senjorita Myrna Does). Senjorita Eugenia Tromp tin 3.351 voto, sigui pa Rica Veger cu ajera tabatin 3.220 voto, y di tres ta bini awor Imelda Schwengle y despues Lucia Maduro.

Asina e votonan ta awor pero ainda e por cambia, pasobra dia 9 di Februari lo ta delaster dia pa vota pa Miss Viceroy.

KABOUTERLEIDSTERS

ORANJESTAD. — E padvindsterleidster hulandes senjorita Brie Meyer a cuminza e trainingscursus pa e leidster Arubanonan.

Pa e motibo aki nos a ser informa cu N.P.G. na Aruba mester di algun padvindsterleidsters mas. Pesei tur damanan, soltero o casa cu ta sinti algo pa e trabao di juventud aki bini scirbi nan nomber serca „Oehoe" C. Kaptein cu ta biba na Zusterhuis den San Pedro Hospital.

Senjorita Meyer tambe lo tei presente.

Tambe e anochi di padvinders pa miembro y padvinders lo no tuma lugar na ocho or, pero na siete or y mei den Cecilia Theater na San Nicolas.

E accionnan Israelita discuti den Nacionnan uni

NEW YORK — Asamblea General di Nacionnan Uni a cuminza antajera cu e debate tocante e raporte di Hammarskjoeld di Egypto. E representante Mericano, Cabot Lodge, a sostene e recomendacion pa manda trupanan di Nacionnan Uni na e territorionan di Gaza.

El Audja y Golfo di Acaba, despues cu e trupanan Israelita a retira for dje lugarnan el. „E proposicionnan di Hammarskjoeld ta honrado y practico; Israel mester retira su trupanan inmediatamente", asina Lodge a bisa.

El a avisa, cu Asamblea General no mester keda contento cu un bolbemento dje situacionnan insatisfactorio, cual a causa e accionnan Israelita, pero e garantianan, cu Israel ta desea, por worde duna solamente despues di retiro dje trupanan di Israel for di territorio Egypcio. E garantianan aki mester worde duna si, asina Lodge a bisa.

E representante Israelita, Abba Eban, a pidi pa estaciona trupa di Nacionnan Uni na frontera na Golfo di Acaba, sperando un acuerdo internacional, cual lo sigura nabegacion liber den Golfo di Acaba. Tambe el ta desea pa trupa di Nacionnan Uni worde staciona den region di Gaza.

Sinembargo, asina Eban a bisa, e territorio aki mester keda bao di gobierno civil Israelita te cu un arreglo politico definivo a worde hanja, cual lo regla e pregunta dje refugiadonan tambe.

Eban a bisa ademas, cu Israel ta dispuesto na firma un pacto cu Egypto inmediatamente, segun cual tur dos pais ta priminti cu nan lo ataca otro. Pa medio di esaqui Israel kier sigura solamente, cu si Israel respeta derechonan di Egypto, Egypto tambe lo respeta derechonan di Israel.

RUSIA TA CONTRA EHERCITO INTERNACIONAL

NEW YORK — Rusia a condena e proyecto pa usa ehercito internacional di Nacionnan Uni pa mantené paz na e frontera di armisticio entre Israel y Egypto. E diputado Ruso, Kuznetsov a declara, cu tal proyecto tin como obheto pa reemplaza un clase di dominacion colonial pa otro.

Exposicion Comercial na Hulanda durante 1957

Feb. 7-16	Amsterdam	37th International Automobile Exposition
Feb. 28-Mar. 10	Amsterdam	38th International Motorcycle Exhibltion
Mar. 11-15	Rotterdam	ROKA Foodstuff Exhibition
Mar. 22-31	Amsterdam	Dutch Household Fair
Apr. 2-11	Utrecht	68th International Trade Fair (Spring)
May 14-21	Amsterdam	Fourth International Packaging Fair
June 3-5	Amsterdam	Ladies' Fashions
Sept. 3-12	Utrecht	69th International Trade Fair (Fall)
Sept. 19-26	Amsterdam	International Radio Exposition „Firato"
Nov. 13-20	Amsterdam	International Plastics Fair „Macroplastic"

Cumpleanjos feliz

Pa cortesia di KAN, Inc.
E MEHOR cas di Regalo



E jovencita Ida Kelly tambe a cumpli anjos awe, y ta ricibi felicitacion di su tata Nicolas, mama Tina, rumannan Edwin, y Ina, wela y welonan, tanta y omonan, primo y primanan, tur su amigitanan y demas famianan y tambe di Selfa Croes.

— — —

Awe dia 30 di Januari a cumpli 23 anja Sr. Jose Webb, y ta ricibi felicitaciones di su famia, y especialmente di M.K., tambe di famia Britten, famia Thiel y demas famianan.

— — —

Tambe a cumpli 7 anja e jovencito Antonio Ruiz, y ta ricibi masha pabien di su tata Juan, mama Nina, rumannan Theresita, Regina, Betty, Mena, y Juan, tambe di su welo y welanan, omo y tantanan, primo y primanan, di su Meneer, y tur e muchanan di tweede klas di St. Dominicus College, tambe di su madrina y padrinonan, especialmente di su amigonan Ate y Alex Croes, Mito Figaroa, y Dalmacio Semeteer.

— — —

Jacinto Curiel a cumpli 3 anja y ta ricibi felicitacion pa parti di su tata Ciriaco, mama Nelly, rumannan Julio, Lucila, Juan, Jacobo, Constancia, Teodulio, Reginaldo, Eulogia y Filomena y tambe di demas famianan.

— — —

Nos ta feliciteer tambe Jacintha Maduro, kende a cumpli 18 anja, y ta ricibi felicitacion pa parti di su esposo Lucario, tata y mama, rumannan Elizabeth, Carmen, Vera, Filomena, Gabriel, Dominico, Florencia, Martin y Cira Ras.

— — —

Felicitacion tambe pa Francisco Croes, kende tambe a cumpli anjos awe. Felicitacion pa parti di su mama, tata, rumannan, wela, tanta, omo, y di su amiguito Jonchito Croes.

— — —

Dia 29 di Januari a cumpli anjos e jovencito Edwin Tromp, y ta ricibi felicitaciones di su tata Toni, mama Emeliana, ruman Rudi, su welo y welanan, di su madrina Chinita, su omo y tantanan, especialmente di su tanta Mena.

— — —

A cumpli anja tambe dia 29 senjora Jeanette Maduro, felicitacion di su ruman Myrna Rasmijn, y esposo Demetrio Rasmijn, tambe di Chico y Bibi Werleman, y especialmente di su amiga senjorita Francisca Werleman.

— — —

Nos ta feliciteer tambe Martina Carolina, kende a cumpli 22 anja y ta ricibi felicitacion di tur su famia y conocirnan, y tambe di Arubaanse Courant.

DISOLUCION DI LAGO HEIGHTS ADVISORY COMMITTEE

SAN NICOLAS — Durante e reunion particular ayera e Advisory Committee di Lago Heights a keda disuelto. E disolucion aki ta en coneccion cu e hecho cu pronto Lago Heights Club lo worde pasa over door de Lago na e habitantenan di Lago Heights. Tur e miembronan di e comite disuelto ya a keda scohi como miembronan di directiva di e club nobo.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 3116.

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Dierazon 30 di Januari

CINE
DE VEER THEATER 19.30: Madame Bullerfly
20.30: The Tender Trap
RIALTO 18.00: Over the Border
20.00: Mañana Seran Mujeres
PRINCIPAL 20.00: The Court Martial of Billy Mitchell
AURORA 19.30: Big Timber
SAVANETA 19.30: Betrayed Women

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1345 kcl.

11.30 Opening
11.33 Rodolfo Hoyos
11.45 Roberto Gomez
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Senen Suarez
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Cocktail Musical
6.00 Calypsos
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Jacobo Palm y Ritmo
7.30 Johnny Jordaan
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Orquesta America
8.45 Smakelijk Eten
9.00 Musica varia
9.15 Porros
9.30 Pelicloncs
10.00 Sluiting

A cumpli 17 anja dia 29 senjorita Francisca Salesia Werleman y ta ricibi felicitacion di su mama Bibi, padraso Chico Werleman, rumannan Crispiano, y Demetrio Rasmijn, swanan Myrna y Bibiana Rasmijn, wela Felicia Werleman. Tambe di Leoncio Koolman, di omo y tantanan, primo y primanan, y especialmente di su primo Arcadio Wernet y amigo y amiganan y demas famia.

— — —

Tambe nos kier feliciteer e jovencito Mario Ras. Felicitacion di su tata Pedro, mama Leonida, su 6 rumannan, wela Modesta.

— — —

Dia 29 a cumpli 9 anja casa senjor Leonida. Felicitacion ta bini pa parti di nan 7 jiunan, Mai, Ciria, Chona, Eva, Essie, Mirna, Ina y su mama Modesta y tur famia y conocirnan.

— — —

A cumpli 56 anja di edad Sr. Johan Geerman y ta ricibi felicitacion di su esposa Colati, jiunan Alcandro, Julia, Prisca, Francisca, Querino, Jacinto, Cicilia, Casimiro, Rita y Marcolin y su suegra Hilda y demas famianan.

— — —

A cumpli 43 anja senjorita Johana Croes y ta ricibi felicitacion di su mama Maria, rumannan Lindo, Epifanio, Paulina, Rosita, Candida, y demas famia Croes y Geerman.

ALGO TOCANTE „INDIA OCCIDENTAL"

KINGSTON — Nomber oficial dje federacion futuro di Islanan Ingles den Caribe lo ta „India occidental".

Esaqui a worde anuncia pa e comision forma for di miembro dje conferencia, cu ta worde tene na Kingston actualmente pa establecimento dje federacion di Islanan Ingles den Caribe.

Nan ta spera cu eleccionnan pa e federacion lo worde tené e anja aki, y e federacion lo drenta den vigor poco tempo despues di formacion di un gobierno federal.

AMOR Y AVENTURA

pa

TUYUCHI

No. 16

„I awor, mi amigonan", el a continua, mientras el a lamta para, „ta bira tempo pa nos bam tira un bista den nos cuarto di trabao. M'a pasa un mainta masha dibertido cu mi posesionnan nobo. Senjor Carlos, bo ta absolutamente convenci cu Filippo Lippi ta esun berdadero? Mi no ta semper sigur di mi mes huicio riba primitivanan; no pasobra mi ta duda na e fecha naturalmente — respecto esai no tin ningun duda — pero bo mster ta semper masha prudente pa no bruha trabao di un maestro cu esun di su discipulo. Mi ta puntra mi mes cu lo no ta aconsehable, di puntra Sentier na pone un di su senjalnan infalible riba dje....."

„Absolutamente cu no", Charles a interrumpi na voz decisivo. „Esai ta nifica un crimen artistica, Vicomte. Ta vandalismo di mas grandi cu tin esai ta nifica, ademas cu esai ta absolutamente inutil. Mi ta queda masha admira mes caba com abo como amante di arte por a proyecta un tal plan mes".

Aparentemente e observacion aqui a cai den bon lera cerca e Vicomte. I aparentemente sin mas nada el a acepta e idea di Charles, como esaqui a bini di un experto. Pero qui sorto di experto Charles tabata, esai nunca e no por a biba sonja.

„Acuerdo. Mi ta acepta bo sentencia sin mas nada, Senjor Carlos. Bo conocemento den e asuntonan ai mi no por duda. Pero loque m'a caba di expresa ai tabata solamente un idea sol numa di mi. Pero si bo t'asina convenci cu e cuadro ai ta sigur un obra autentica di e maestro, anto lo nos no papia mas tocante dje".

Lelia a considera awor cu su ora tambe a yega.

I diripiente el a puntra e Vicomte:

„Ta com ta para awor cu e collar, Senjor Vicomte? Si acaso Senjora Brown ta desea di usa esaqui...."

El a apur'e na tranquiliza Lelia.

„No intranquiliza bo, senjorita. Si bo tin e bondad di por spera te majan anochi, anto lo e ta completamente ela pa entrega. Segun mi opinion, Senjora Brown mester por papia di felicidad, cu el a cerra conoci cu mi agente Dubonnet, un hende, cu semper ta logra exito camina otronan a perde animo. I e tin idea tambe di balor dje joyanan aqui. Mi ta sigur cu Senjor Brown pa medio di su agentenan ya lo a ofrece e duquesa sumanan grandi caba pa e por hanja e collar, pero naturalmente e no quier a tende esai. Sinembargo tabata masha inhuicioso di su parti di no a haci esai, pasobra ata awor e no tin ni e collar, ni e suma grandi ofreci. Esai no quier meen cu agente Dubonnet tin aglo di haber directamente den e asunto aqui. Solamente el a confia e asunto na mi. Esai ta su tarea, bo ta comprende, e ta trece e posible cumpradonan na contacto cu e posible benedornan. Un asunto di puro comercio. Si, esai ta de unaver e turbulacionnan di destino. Nunca mi tampoco no por a biba sonja cu lo tabata mi tarea di procede como un intermediario di Sres Brown, quende antes nunca mi no tabata conoce mes. Pero pa mi sea franco, mi mester acepta cu mi ta sinti un sorto di satisfaccion, pa no papia di placer, den semehantenan transaccionnan asina. E ta duna hende cierto satisfaccionnan artistica, ora cu por chemplo e hanja ocasion pa medio di su inteligencia di domina tur esnan cu quier dobbelcross e. Ma mi ta quere cu ya lo mi a molestia boso caba cu mi historia cu no ta interesa boso masha. Pero mehor nos bam haci un bishita den e cuarto di arte cerca e gran artistanan Lenoir i Leblanc".

En realidad nan a hanja berdad e artistanan stranjo aqui den e cuarto cu nan ta jama oficina, profundiza den nan trabao. Pa no stroba nan den nan trabao den cual nan a concentra tur nan atencion — e otronan a camna na e luga unda e portretnan tabata cologa masha bunita. I e ora ai Lelia a mira Charles na trabao den su propio arte di profesion.

Foi su rosca e tabata para boca abri ta scucha Charles ora cu esaqui tabata duna un splicacion maestral di conocimiento di e caudronan na Vicomte i Sentier i tabata como si fuera e dos homber a queda mudo di admiracion di tende tur loque e hoben aqui tabata splica respecto cuadronan i nan origen.

Lelia, quende semper a quere den su mes cu e tabata sa algo di arte, tabata simti su mes masha chiquito awor aqui na comparacion di tur loque e tabata tende awor. Ora pa ora segun e hoben tabata papia, su aprecio p'e tabata bira mas grandi pasobra awor e tabata tende com inteligente Charles tabata. I tabata duel'e masha ora cu el a tende com Charles a termina su splicacion diciendo:

„Pero senjores, loque mi ta contando boso aqui ta particularidadnan cu quizas boso mes sa masha tem caba. I no tuma mi na malo cu den mi entusiasmo pa glorificacion di e arte aqui mi a duna un splicacion quizas mucho largo".

„Absolutamente bo n' tin paquico desculpa bo", Sentier a bisa inmediatamente. „Si acaso mi por tabata sa aunque ta mitar di loque b'a papia awor aqui sol, mi ta teme cu lo mi no cerra mi boca pa ningun hende mas na mundo. Cu un placer particular mi a scucha na loque b'a caba di conta nos, loque tabata net un punto cu asina tanto mi ta gusta. Mi por puntra quizas ta na unda bo a ricibi e conocimiento extenso ai?"

„Masha simple," Charles a responde alivia, „manera ora cu un diabel ta busca un alma, hinkando mi manishi tur caminda na mundo pa descubri artenan. Mi tata tabata un artista i prome cu mi a haci 18 anja ya mi tabata conoce tur obranan artistica di casi tur artistanan di fama mundial cu tabata exhibi den musea di europa. Casi tur dia liber cu mi tabatin na scool mi tabata pasa den e musea. I tempo cu fortuna tabata mas favorable na mi, i cu mi a bira un homber cu moda, manera nan sa bisa aqui na mundo, m'a dedica mi enteramente na loque tabata anjanan mi amor apasiona i ora cu gera a ruina mi trobe por completo, m'a hanja door di esai un medida pa gana mi pan cu e conocimiento. Durante tempo di gera m'a haci servicio como aviador i foi dje tempo ai m'a haci tambe masha bon uso dje arte hasta di aviacion".

„Si, e miserable gera!" e Vicomte a grita, „cuanto cos e no tin riba su concenshi! Mi tambe ta un dje victimanan di gera i m'a mira tur loque mi tabata posee disparce un pa un. Pero enfin, loque ta hecho no por bira berde mas. I masque cuanto bo sigui jora, no ta sirbi bo di nada mas. Mehor nos haci numa loque cu nos por pa nos gana un pida pam suficiente pa nos por mantene di e manera al nos estado. Lo nos cuminza na empaqueta e cuadronan, senjores? M'a larga trece tur e cosnan necesario pa esai aqui caba".

E siguiente momento nan a queda un rato solitario i nan a bai na otro skina dje cuarto: Lenoir i Leblanc tabata profundiza den nan trabao i Sentier a bandona e cuarto un rato hunto cu De Nomperdu pa nan bai busca algo di material.

„Bo ta permiti mi duna bo un sunchi?" Charles a puntra Lelia na boz baho.

„Lo mi duna bo pa awor i pa semper un bon conseho", tabata Lelia su contesta. „Bo n' puntra un muhe nunca cu bo por dun'e un sunchi, pasobra e ora ai lo bo no tin suficiente sunchi pa bo dun'e. Riba e tereno ai semper bo mester tuma loque bo hanja".

I sin warda riba nada mas Charles a sobrecarga Lelia cu besonan ardiente di amor apasiona. Un momento tabata reina silencio i despues su boz a resona:

„Mas mi sunchi bo, mas gana mi ta hanja di sigui haci esai", Charles a bisa mientras su wowonan tabata brilla.

„Larga nos warda sobra pa un otro ocasion", tabata Lelia su contesta. „No lubida cu nos mester usa nos sintir tambe, mi amigo. Tene cuidao pa nos no perde cabez. Ata mi ta tende nan pia ta bolbe trobe".

I enberdad nan tabata tende pasonan ta acercando, anto den nan direccion.

„Haci como si fuera ta e cuadro bo ta admirando", el a bisa liher. „I algo mas, Lelia. No larga nan nek bo den e arreglo di pagamento dje collar, prome cu mi a papia algun palabra cu bo respecto esai. Mi ta quere cu mi a hanja un mehoracion importante respecto nos plan anterior". I haciendo manera ta di e cuadronan e tabata papia, el a bisa Lelia:

„Pues bo ta mira, den cada pintura artistica di e gran maestronan antiguo bo por distingui algun senjal di nan, pasobra cada un tin un senjal. I si bo no hanja nada di esaquinan na un cuadro, anto bo por bisa cu siguranza cu e ta imitacion. Sentier duna mi un man aqui i sigui tene e portret te ora cu mi pasa e cabuja rond di dje".

(E ta sigui)

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Por fin Pancho por a domina Duty. Cisco a bini cerca Duty i a puntré: Unda bo tin e brilnan. Duty? Tur esei ta pasobra cu su mes amigo a traicioné. Duty a contesta na un manera bruto: Nan a sali kai ora cu Pancho a teneni. E ora Pancho a spanta, pasobra e ora lo ta su falta si e brilnan por a perde. E la laga Duty los, i e la bai mira si e por a hanja e brilnan. Berdad e la hanja e brilnan banda di pia di Duty. Ora cu e la mira e brilnan e la spanta. Cielo Santo, e la bisa. E brilnan a sali kai i nan a kibra na pida pida. E ora boso mester a mira con Duty su cara a cambia. Pero no ta di Duty sol, sino di Cisco cu Pancho tambe, pasobra cu e brilnan ei lo por i yudanan tambe, meskos cu nan a yuda Duty.

TOM RICHARDSO, GRAN DETEC TIVE DI FAMA MUNDIAL

PROBACION DI UN HEREDERO

pa TUYUCHI

(Continuamente)

„Alomenos dos seman despues di su entierro a bini un stranjero aqui, quende a procede manera un gran senjor y a bisa cu e tabata Sr. Ralph Phox, primo di e defunto.

„Su papelnan tabata completamente na orden y en realidad e tabata papia berdad. E tabata yiu di un ruman di William Phox, cu quende e defunto tabatin kestion na bida y cu a muri un paar di anja pasa.

„Ralph a exigi herencia di su tio, aunque cu solamente e por a hanja loque ley ta prescribi, pasobra e otro parti tabata pertenece na George Stevenson.

„Pero awor a pasa aqui un coincidencia masha stranjo di circunstancianan. Ora cu nan a larga yama George Stevenson pa e bin tuma su propiedadnan, ningun hende no por a hanja e hoben aqui ningun camina. Repentinamente el a bandona su empleo na Chicago y a disparce. Hasta ni na su mes cas e no a bai mas."

„Wel", e maestro a responde porfia. Esaqui ta un historia masha stranjo. Ta paquico el a disparee?"

„Precies tres dia despues di morto di William Phox. Ningun hende no sa quico a para di dje. Ralph Phox, quende tabata aqui solamente un paar di dia mes a bai Chicago p'e bai busk'e.

„E tabata aya ainda ora cu riba un mainta na orilla di Michigan nan a hanja morto di un hoben bon bisti, cu probablemente a queda largo tempo den awa.

„Den saconan dje defunto tabatin papelnan fo'i cual hende por a confirma identidad di dje defunto cu tabata George Stevenson."

„Hm" e detective a bisa. „e historia aqui ta masha stranjo. Y ora cu morto di e hoben a ser identifica pa tribunal. Ralph Phox lo a exigi tambe su derechonan y de la manera anto cu enter e fortunanan dje tio lo a bini den su poder?"

„Precisamente", e homber a responde. „El a bin hereda fortunanan enorme y el a bin establece su mes tambe aqui n'e castillo. Pero fo'i e prome dia mes caba e tabatin algun cos masha stranjo ta haci. E tabata manera un persona unico, stranjo y nervioso. Tabata manera e no por a mira ningun hende mas rond di dje. El a cuminza cu corre cu tur e criarnan dje castillo. Y e ta biba awor solitario aya cu un homber pretu manera su boddyguard, un homber cu nunca no sa sali fo'i e castillo. Capriehosamente Sr. Phox ta evita tur comunicacion cu otro hendenan y ta di comprende cu tur hende tambe ta hui p'e, de la manera cu e no tin ningun amigo aqui banda, pasobra ningun hende no ta bai bishit'e. Pa mi e ta queda semper manera un misterio, pasobra e ta bin bebe tur dia un botter di binja aqui.

„Tan pronto e caba di bebe su botter di binja e ta paga mi y ta bai, manera bo mes a caba di mira tambe. Y no pensa mes na papia nada cun'e, pasobra e ta manera enemigo di tur hende. Ningun hende aqui den cercania no ta trata mes na haci esai. Non ta yam'e odiador di humanidad. Otronan ta lamenta ta com e por ta hiba un bida asina sombrio, mientras e por biba na un manera luhoso yen di alegria, fiesta, gozo y placernan, pasobra e tabata posee un fortuna illimita.

„Lo mi por figura mi qui distinto tur cos lo tabata si acaso ta George Stevenson lo a bini aqui na su luga si e no a hoga. Quizas lo el a bende e castillo bieu of alomenos bin pasa su dianan di verlof aqui y trece bida y animacion n'e luga solitario aqui. Y un hoben asina benevo lo por a haci hopi bon cu e herencia cu el a hanja, mescos cu Sr. Phox tambe tabata haciendo. Ma esaqui no ta haci nada otro cu cerra su curpa enter dia den e castillo, cu solamente un neger como su companjo. Y un hende cu ta schuw di otro hende lo no por tin un caracter tampoco mucho bon, mi ta supone.

„Ta duel tur hende dje becindarlo anto di morto di Sr. George Stevenson."

Un momento e maestro-detective a queda hundi den pensamentonan y despues dje silencio el a puntra:

„Asina! De la manera cu nunca no ta bini ningun hende aya riba cerca Ralph Phox? Nunca bo n' ripara cu e sa ricibi bishita?"

„No, senjor. Manera m'a bisa bo. Tur hende aqui banda tin un poco miedo di dje. Ora cu bo miré ta baha cerro cu su cara sombrio y palido, ta manera ta fo'i un sepulcro el a sali, anto bo curpa ta cohe ril y mi ta bisa bo como berdad, senjor, cu masha hopi hende den e becindario aqui ta corta canuna p'e."

Atrobe Richardson a queda ta pensa varios rato. Despues el a puntra suavemente:

„Scucha mi, Senjor Hancock. Nunca ningun hende aqui banda no a pensa cu quizas e hoben George Stevenson lo por tabata victima di un crimen?"

Pa e observacion aqui e posadero a bula lamta spanta y a draai ta mira su tras como si fuera otro oreanan por a tende nan.

„Pa fabor di Dios, meneer, no papia semehante cos. Wel ta berdad cu nan tabata murmurra aqui den mes sorto di suposicionnan asina, pero e persona cu a expresa esai a par'e hopi malo. El a paga caro pa su inprudencia. Y esaqui tabata e pober Whiteman kapdó di palo. Un dia cu e tabatin un paar di bitter aden, el a expresa su opinion francamente. Y quico a para di dje, e cos a yega na orea di Ralph y esaqui a bai quch'e y nan a cerra Whiteman basta dia pa su inprudencia.

„Loque ta naturalmente un prueba tribe cu hende no mester papia na boz grandi loque bo no por „proba", Richardson a responde. „Pero loque mi quier bisa bo ta lo siguiente, cu mi ta hanja enter e historia aqui masha interesante. Awe nochi lo mi subi e cerro y lo mi bai haci un bishita den e castillo. Y majan mainta lo mi bai haci un bishita cerca Sr. Phox, pa mi puntre un y otro cos."

E posadero a cambio di color di asombro.

„Quico? Abo quier bai den e castillo awe nochi?"

„Si. Casualmente luna ta cla. Tene esaqui solamente na memoria, Sr. Hancock; tin bez anochi ta trece misterionan na claridad, cu di otro manera lo a queda scondi te den eternidad.

„Mi no por bisa precisamente, pero mi tin un presintimiento cu e Ralph ai ta un odiador di hende y e ta confus pasobra su concenshi no ta limpi y su concenshi ta remorde y torment'é. E no ta di prome hende tampoco quende remordimiento a haci asina tanto influencia riba dje.

„Sorto di hendenan asina ta spanta, pasobra nan ta imagina nan cu tur hende ta mira riba nan cara nan crimen y cu nan por leza reconocimiento di nan crimen riba nan cara. Hendenan asina ta biba na ansia continuamente y a lo largo nan ta desconfia tur hende.

„Esai sol caba ta un castigo pa nan, ma esai sol no ta basta ainda. Husticia humana tambe tin di alcanza nan y castiga nan."

(E ta sigui)

UN CONSEHO SEMPER TA BON

Papiando tocante mucho, nos mester bisa cu tin hende cu tin hopi anja casa, sinembargo ainda nan no a sinja conoce caracter di muhe manera esaqui ta en realidad. Ta mas cu claro cu tur muhe no por ta e mescos, pasobra nan no ta yiu di e mes mama i tata, pero en general e diferencia den e bello sevo aqui no t'asina grandi cu nos por larga di observa esai. Lo bo por logra fortunanan cerca un muhe, contal cu den su momentonan di su excitacion abo sea huicioso di queda calmo I dun'e na e momento ai tur razon posible, masque cu e no tin. I ta na e momentonan di exitacion aqui cu un muhe ta ofende un hende sin cu e por yuda, pasobra n'e momentonan aqui e no ta mira ni tende.

P'esai mes un homber huicioso nunca por tin kestion cu su muhe, pasobra el a haci caba un estudio di su caracter. E sa precisamente quico e ta bai tende ora cu e muhe rabia. El a studia e muhe su caracter, su pretencion i caprichonan, pa no bisa exigencia. I den e momentonan aqui, dun'e tur razon.

Ora cu el a caba di goza cu el a hanja razon, semper a resta un manecer i den e manecer ai, ora cu e tempestad ta tra'i lomba cu calmo bo ta bai splik'e su fout, pero cu bunita palabra.

Na un bon manera e muhe aqui ta reconoce su error unbez, pasobra cu bon manera bo ta saca hasta shimaron foi mondi. I paz lo sigui reina trobe den cas.

Nos mester comprende cu un muhe por haci tres cos casi for di nada i esaquinan ta: salada, sombre i kestion.

Bo ta tira un bista den cushina i abo como homber no ta mira nada particular aiden. Sinembargo foi dje nada ai un muhe ta traha un salada pa bo di quita sombre.

Tambe foi nada un muhe ta traha un sombre asina aardig cu casi bo n' ta quere cu por t'e mes a haci esai.

I mescos tambe foi nada un muhe ta forma un kestion cu bo ta queda para babuca ta mir'e. E ta cohe un pruga haci un baca i mes calmo manera lamchi cu e ta ora di bon, ora di kestion e ta bira manera un leon.

Sinembargo no tin mas bon hende cu un muhe, ta di muhe cu e poetanan di mas celebre a hanja nan fama. Ta muhe ta'e ser mas amable i ta muhe ta mama.

I ta p'esai cu den momentonan di su rabia nos no mester tuma nan na malo, pasobra un muhe ta jora i hari p'areu. Di naturaleza un muhe ta mas colerico cu un homber i ora di kestion peor. Pa di minimo bagatel dos muhe bicinja ta cohe kestion cu otro, anto e hombernan huicioso no ta preocupa nan cabez, nan ta queda saluda otro tranquil mientras e dos muhenan bicinja ta nuha cu otro pa soquetada. I e hombernan no ta mishi den e asunto aqui, pasobra lo no dura mucho cu e hombernan ta bini foi trabao bin hanja e mes dos muhenan aqui ta combersa masha dushi-dushi cu otro na waya.

VARIA

Club di Solteranonan na Merca tabata tene cada anja un congreso. Fiel na a tradicion cu quier pa hasta congreso di drager, voorlezer i cobadornan di buraco di morto scohe un reina di belleza na Merca, e solteranonan tambe a scohe nan reina pa anja 1956. E corona aqui a ser entrega na e amable Betty George.

„En realidad", asina e president dje club a bisa na su solteranonan endureci, quendenan instinctivamente ta sinti cu nan no tin e caracter pa haci un muhe feliz. Nan ta vacila pa drenta e nave matrimonial, no pasobra nan ta odiador di muhernan, pero pasobra nan no quier tuma e risico di larga un muhe infeliz i malcontento despues. Paquico anto lo nos no trata un solo vez pa anja nos tur hunto haci alomenos un muhe feliz, masque cu esaqui ta cu prijs i regalonan cu ta relaciona na su titulo di belleza!"

Un descuido

Riba un bon dia Papa palabrua a bini cas bon spanta: Mi casa bo sa quico a pasa familia agila a bin biba banda di nos cas aqui. Ta con nos ta haci awor?

Esta trobbel no, awor si nos a nek, naturalmente nos tambe ta para cu tin hopi forza ma toch agila ta mas duru cu nos. Wel mihó cos ta cu nos sera amistad cu nan y zoru pa nunca nos no hanja pleitu ni gerra cu nan. Wel larga nos ban waak cu Papa agila nos ta pasa. Ai casi el a perde mitar dia cu e cos el. Ma ora tardi ta bai drenta el a mira un para grandi ta bini for di noord ai sigur lo ta papa agila esei ta. Ai mama palabrua un perde pa gana el a bula sali pafor: Bon dia meneer agila con ta bai, conta cu e cas nobo, con mi sionnan a pasa ayera nochi? Bon palabrua nos a pasa masha bon. Ma awor mama palabrua su lenga a cuminza tembla un poco, ma e no a perde brio el a saca e palabranan. Meneer agila por ta asina bon cu si meneer agila. mira un di mi yiunan no come nan pa mi. Wel ta bon mama palabrua lo mi haci esei. Ma promer cu tur cos bisa mi con ta, ya pa ora mi topa mi no come nan. Ai meneer agila nan ta e yiunan di mas bunita cu tin den e barrio aqui. Ahan ta bon anto. Nan plumanan ta masha bunita ai un preciosidad. Ai ta bon mi ta bai te aworo. Ma cu tur e papiamentu nan ei nos amigu agila a hanja hamber. Den leu aya el a mira un nechi di para ai el a dal un vuelto bal riba nan. Ora el a yega serca el a hanja poco para masha mahoso wel larga mi, come bosonan como toch mi tin sigur cu bosonan no ta yiu di coma palabrua. Ai el a dal mano coge uno den esei el a topa cu coma palabrua. He he he bo no ta homber di bo palabra, nos a husta cu bo lo no come mi yiunan anto ata mi ta yega net bo quier come un.

Ta con bo ta asina. Homber sinberguenza. Ai pelea a cuminza nan a cuminza ta zundra otro ai hopi hende a bin para ta tende e palabra. Ai tur para cu ta biba al banda a bini. Agila di: Bo ta bisa mi cu e yiunan di mas bunita ta di bo pero qui ora esun nan di mas mahoso bo quier meen.

Den esei pelea a bin plakia como cu un chuchubi a bin drenta aden. Awor na caminda pa bai cas coma chuchubi di: Ai mi yiunan ta esun di ms bunita. Asina cu awor tur para cu agila topa e ta come, como cu pa el tur ta mahoso.

FIN.

E SPIRITU CU A DRENTA DEN UN BOTTER

Mayonan: Corda riba nos Picnic di dia 18 di augustus.

—o—

Tabatin un homber bieuw cu mester a lanta for di mainta tempran tur dia di bai traha. Ma tur semper cu e hanja cens e ta spaar un algu pa su unico yiu. Te a bin bira cu e yiu a bin caba school y el a sinja bon. Papa tabata masha contentu ma net ora cu e ta bai pasa su examen ata placa a caba. E no por a sigi bai school. Cu duele el a kita school. E papa tabata verdriet di berde mes ma ya ta asina caba con mas por haci. Al e mucha decidi na bai traha den mondi cu su tata. Riba un bon dia nan tabata sinta ta papia den mondi. E mucha a tende un cos stranjo el a busca, busca te el a topa un botter ma ata awor ora el a bai weta si e por lanta e botter for di suela; botter ta pisa manera lood.

Ta kiko esaki ta awor? Den esei el a decidi na lanta e korki di e botter.

Ma e no a caba di drei su tras el a mira un homber para su tras pero que se llama un homber, anto mahoso. E homber a bula para su dilanti.

Heee hoben bo a salba mi for di den e botter ei, awor mi tin cu pagabo. Kiko cu bo ke. Wel mi bon amigu ta abo mester sa con bo por paga mi. Amigu aki mi ta dunabo e lapi aki. E banda aki si bo butele riba un herida of na caminda cu hende tin dolor, e ta curele un bez.

Y e otro banda tur cos cu bo toca cunele lo bira di oro. Asina a pasa. Nos amigu a bai serca su tata y el a pasa e panja riba e bijl di kap palu, ai mi sjon, mes ora e bijl (hatcha) a bira di oro.

Ai ta su kukki. El a bai na un platé y el a puntrele cuantu e ta paga pa un hatcha asina. Nan a hanja hopi placa casi te den shera nan mes a carga nan. Ma ta con nan por a bira ricu asina tur e bisinjanan ta puntra otro. Ora e yiu a bin conta e tata ta kiko el a haci, e tata a bira contentu cu toch el a salba un spiritu. A bin socede cu e yiu a bin bira un bon dokter y tabata cura hopi hende cu e lapi cu e spokie a duné.

FIN

LO NAN USA RESTONAN ATOMICA DEN INDUSTRIA?

Hombernan ciencia britanico a anuncia cu gracias na obranan cu a ser realiza bao di direccion di Comisariato di Energia Atomica (Atomic Energy Authority) por probecha awor di ultilizacion den industria dje restonan produci pa centralnan atomica.

Sir Edward Appleton, Principal i Vice-Rector di Universidad de Edinbrugo, a insisti recientemente den un charla di radio tocante importancia dje problema cu a plantea e eliminacion di restonan atomica i el a expresa e opinion cu casesium i estroncio, cu ta componentenan altamente radioactivos, cu ta sali foi „shinishinan atomica" por ser usa utilmente den industria.

Nan ta munstra por ehemplo, cu danki Dios pa e utilizacion dje materianan aqui cu tabata posible na retraza e crecemento di bata i siboyo i apura e mutacion di platanan, lo'o simplifica creacion di calidadnan nobo. Ademas Sir Appleton a munstra tambe e posibilidad di esteriliza penicilin i otro cuerponan anti-biotico afecta pa temperaturanan alto, pa medio dje trabao di radiacionnan di restonan amtocio.

(UNESCO)

HOMBERNAN SOVJETICO DEN UN MISION DI UNESCO PA INDIA

Recientemente a caba di yega India un mision di Unesco di cuater profesor Sovjetico. Nan tabata dista cursonan den Instituo Occidental Superior di Tecnologia cu Gobierno di India ta organizando na Powai na algun kilometer di distancia foi Bombay.

En espera di conclusion dje obranan, especialistanan sovietos aqui lo dun les den un stitucion similar na Kharagpour, no mucho leu di Calcutta.

Unesco ta presta su ayudo na e ultimo institucion aqui ya ta haci 15 anja caba i e cursonan cu actualnan nan ta tumando ta dura seis luna.

Miembronan dje mision aqui cu a stablece den e marco general di actividadnan di Unesco den e programa di Asistencia Tecnica di Nacionnan Uni ta siguiente personanan:

Doctor Leonidas Nesterenko, profesor di tecnologia di carburante i miembro dje Instituto Politecnico di Karkov, na unda e ta esplica e parte quimica dje disciplina aqui foi anja 1935.

Doctor Valentin Push, quende cu foi 13 anja pasa ta profesa den e Instituto de Maquinaria i equipo industrial na Moskou.

Doctor Vladimiro Yavoisky, ta profesor di Acero di Moskou i cu tabata profesa antes den e Instituto Politecnico di Kiev.

Sr. Vladimiro Martinowasky, hefe dje prome grupo di profesornan aqui cu tabata encia pa Unesco, tabata dirigi e ultimo 10 anjanan e Instituto Tecnologico di Alimentacion i Refrigeracion di Odesa. Su obranan over di utilizacion di temperaturanan baba a dun'é masha tanto fama.

Prome cu nan a sali pa India e profesor Martinowsky a expresa su speranza pa cu lor por a ser posible realiza den e pais aqui investigacionnan riba utilizacion di energia solar refrigeracion.

Ademas dje 16 profesornan cu Unesco a envia pa Instituto Superior di Tecnologia, lo e pone tambe na disposicion binti beurs i equipo cientifico pa un balor di 12 millon rupa, cu ta alomenos un suma di dos million i mei di dollar.

(UNESCO)

CIRENE VUELVE A DESCUBRIR SUS ESCULTURAS

Por Daniel Behrman

El escultor danés Vitus Nielsen acaba de regresar a Copenhague, después de haber trabajado cuatro meses en Libia por cuenta de la Unesco. Durante su misión, el experto restaurador de la antigua escultura ha podido reconstituir obras olvidadas desde hace mucho tiempo.

La Unesco había pedido al Sr. Nielsen, del Museo Nacional de Copenhague, que participara en la restauración de estatuas griegas y romanas de Cirene, cuya agitada historia se ha enriquecido hace algunos años con un nuevo episodio.

Durante la segunda guerra mundial, esas estatuas fueron evacuadas de Tripoli por las pistas del desierto; era la herencia di Cirene, una de las mas ricas colonias griegas, fundada por Battos en el siglo VII, antes de Jesucristo.

Cuenta Heródoto que el oraculo de Delfos habia ordenado a Battos que condujera a una parte de los ciudadanos de Libia hacia un lugar situado „entre aguas", en donde debian edificar una ciudad. Battos creyó comprender que se trataba de una isla, y por consiguiente instaló a sus hombres en Platé, isla desierta del golfo de Bomba. Mas, habiendo fracasado su empresa, consultó nuevamente al oraculo, quien le ordenó regresar al continente. Guiados por los barbaros libios, los griegos fueron conducidos hácia un lugar en donde brotaban varias fuentes. Habiendo reconocido el sitio „rodeado de aguas", del cual el oraculo le habia hablado, Battos resolvió fundar alli un ciudad, a la que llanó Cirene, como la ninfa hija de Ibsé y madre de Aristeo.

En la época de su mayor prosperidad, Cirene alcanzó cerca de cien mil habitantes. Famosa por su vida intelectual, se enorgullecia de poseer las mejores escuelas de medicina, de haber sido cuna de hombres ilustres, como el poeta Calimaco; Carnades, fundador de la nueva Academia de Atenas; Aristites, discipulo de Sócrates y jefe de la Escuela Filosófica llamada „Cirenaica", el historiador Eratóstenes y el poeta cristiano Sinesio.

Sin embargo, a mediados del siglo IV, antes de Jesucristo, antes reino y ahora republica, pasó a depender de los Ptolomeos. Su decadencia comenzo en ese entonces, pero sólo cesó de ser una ciudad importante al caer bajo el dominio de Roma en el año 96, antes de Jesucristo. En el siglo IV de nuestra era parecia una ciudad abandonada, y cien años despues sólo quedaban sus ruinas.

Las excavaciones realizadas han permitido descubrir imponentes fortificaciones, templos, santuarios, edificios publicos y numerosas estatuas. El Sr. Nielsen fué enviado por la Unesco para colaborar en su restauración.

A su paso por París, de regreso de Libia, el experto danés nos refiere cómo a su llegada al pais, el Inspector provincial de Antiguedades le rogó que fuese a Cirene lo antes posible para empezar la selección de los numerosos fragmentos esparcidos por el suelo del Museo de la villa. Esta acumulación de restos y reliquias habla alcanzado tales proporciones que fué preciso cerrar las puertas del Museo.

Durante cuatro meses, el escultor danés se consagró a la solución de un impresionante rompecabezas. En efecto, el suelo se hallába cubierto no sólo de estatuas quebradas durante la ultima guerra y la evacuación, sino también por innumerable fragmentos descubiertos por varias generaciones de arqueólogos británicos e italianos.

Uno de los aspectos mas importantes de la misión del Sr. Nielsen — y no el menos importante — consistió en enseñar a una docena de empleados del Museo los principios de la restauración de obras de arte. El personal del Museo — nos dice el experto — ha conseguido reunir los fragmentos de las estatuas quebradas durante la guerra. Se han efectuado importantes descubrimientos, como el del enorme pulgar de piedra de la estatua de Zeus, estatua que mide ocho metros de altura y que se alzaba sobre una de las colinas de la ciudad.

Modesto y prudente, el Sr. Nielsen expresa, sin embargo, su convicción de que fragmentos de un gran valor artístico deben encontrarse entre los escombros existentes en el Museo de Cirene. Entre esas piedras ha vivido el Sr. Nielsen dia y noche, en una sala del Museo, trabajando sin descanso. Pero, al escucharle, esta misión, que formaba parte del Programa de Ayuda directa de la Unesco a los Estados Miembros, fué para él, en todos los sentidos, un verdadero entretenimiento.

„Vea usted — dijo — la historia de la escultura no es tan sólo mi profesión, sino también mi pasatiempo favorito y diría casi que hasta mi razón de ser.

La K.L.M. encarga 100 mecanicos de plastico

Uno de los pedidos mas curiosos que ha hecho la K.L.M. en el año en que ha celebrado su 37 aniversario, es sin duda alguna, el de 100 mecanicos de plastico. Este pedido no guarda la menor relación con la escasez de personal ni con la era de los autómatas, sino que por el contrario, los mecanicos de plastico de 3 cm. de altura responden completamente a su fin: son juguetes.

En un hangar del aeropuerto amsterdamés de Schiphol esta expuesta una maqueta del nuevo taller de motores que la K.L.M. va a construir en breve con motivo de la adquisición de aparatos turbomotores y de reacción. Para evitar en lo posible gastos inutiles, al instalar estos talleres, que en el futuro constituiran una parte importantisima de la empresa, se decidió hacer modelos a una escala de 1 : 50 del material indispensable para el entretenimiento de los nuevos motores. A fin de lograr una imagen lo mas fiel posible de la realidad, se apostaron junto a los tornos, maquinas taladradoras, instalación de control, etc. los correspondientes tecnicos — de plastico y de 3 cm de alto. Esta es la unica parte de la maqueta que no se ha podido hacer en los propios talleres.

Los técnicos y mecanicos que se encargaran del entretenimiento de los turbomotores y de los motores a reacción son confrontados a diario con este „juguete". Empujan cochecitos y gruitas, transportan tornos y motores minusculos y „jugando" surgen las sugestiones que han de favorecer la instalación y funcionamiento de los nuevos talleres.

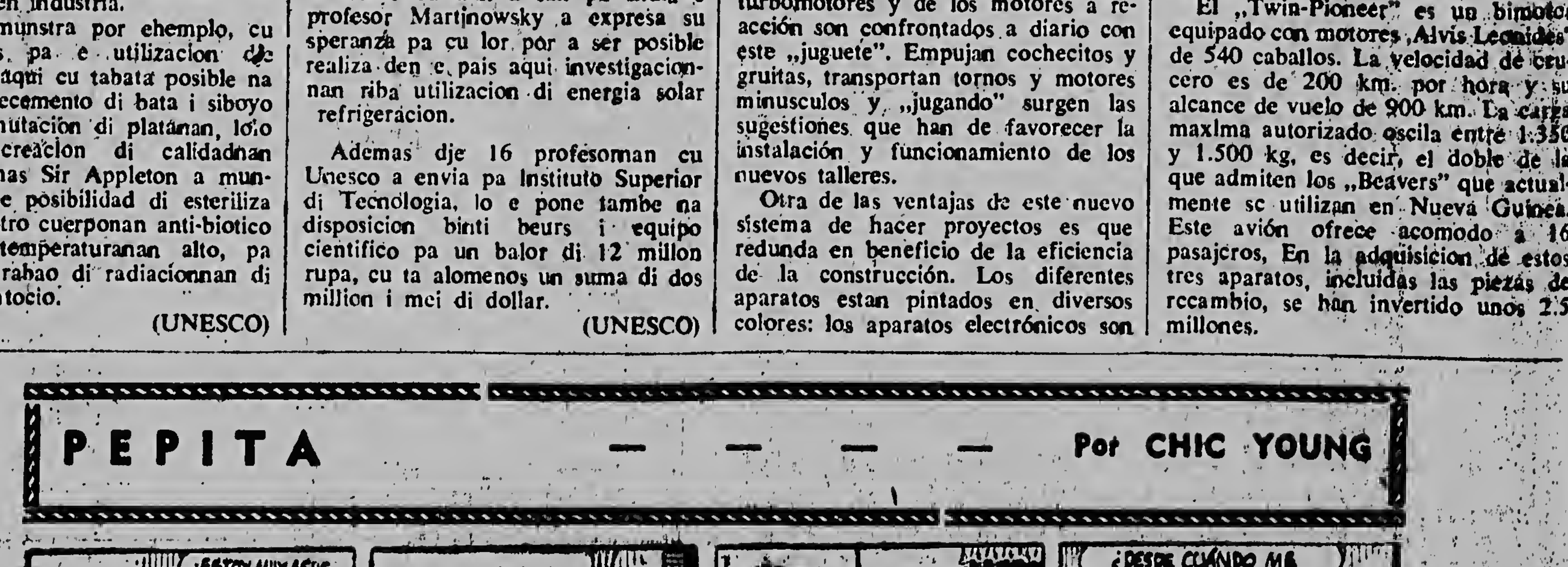
Otra de las ventajas de este nuevo sistema de hacer proyectos es que redunda en beneficio de la eficiencia de la construcción. Los diferentes aparatos estan pintados en diversos colores: los aparatos electrónicos son rojos, todos lo neumaticos azules, todos los medios de transporte amarillos, etc. De la concentración de estos colores en la maqueta se deduce donde se necesitan los conductos eléctricos o neumaticos, donde hay que dejor espacio para pasar etc.

„TWIN-PIONEERS" PARA LA „DE KROONDUIF"

La Compania de navegación aérea holandesa en Nueva Guinea „De Kroonduif" S.A. (fundada por la K.L.M.) ha encargado a la „Scottish Aviation Ltd" (Escocia) tres aviones del tipo „Twin Pioneer". Estos aparatos, que seran entregados hacia el mes de abril del año en curso, son muy apropiados para territorios de dificil acceso, ya que pueden aterrizar en una pista de sólo 350 m. Por otra parte, estas aeronaves pueden contribuir eficazmente a la exploración de Nueva Guinea.

El „Twin-Pioneer" es un bimotor equipado con motores ‚Alvis Leonides' de 540 caballos. La velocidad de crucero es de 200 km. por hora y su alcance de vuelo de 900 km. La carga maxima autorizado oscila entre 1.350 y 1.500 kg, es decir, el doble de la que admiten los „Beavers" que actualmente se utilizan en Nueva Guinea. Este avión ofrece acomodo a 16 pasajeros, En la adquisicion de estos tres aparatos, incluidas las piezas de recambio, se han invertido unos 2.5 millones.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Lorenzo i Pepita a disidi di bai sosega un poko, pero ta parse cu Pepita no por drumi. Kada biaha cu e kier sera su wowo e ta tende: ZZZ-ZZZ, i e ta lanta mira ta kiko, pero en ta mira nada. Den esei e la bolbe tende e zonido, i ela bisa Lorenzo: Mi tin miedo, Lorenzo. Mi ke sa cu tin un hende bao di kama. I e ora ei pober Lorenzo tin cu lanta mira kende ta bao di e kama. Pero Lorenzo tampoko no ta mira nada. Ora cu Lorenzo a mira su cara den spiel, e la bisa Pepita: Ta ami mes ta e hende cu bo ta tende, Pepita. I e ora ei Pepita no kier kere Lorenzo, i e mes a sak mira bao di kama, si ta berdad cu no tin ningun hende. Ora cu e la mira cu no tin nada, e mes mester a hari su mes. E ora Lorenzo a para su dilanti i a puntre: Ta for di ki dia bo a hanja miedo dimi?